31994D0198

12.4.1994 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ L 93/26

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI
tas-7 ta'April 1994
li tippreskrivi kondizzjonijiet spe'jali li jirregolaw l-importazzjoni ta' prodotti tas-sajd u l-akkwakultura li jori[inaw mill-Brażil

(94/198/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/493/KEE tat-22 ta' Lulju 1991 li tippreskrivi l-kondizzjonijiet dwar is-sahha għall-produzzjoni u tqegħid fis-suq ta' prodotti tas-sajd ([1]), u partikularment l-Artikolu 11 ta' din,

Billi grupp ta' esperti tal-Kummissjoni mexxew zjara ta' spezzjoni fil-Brazil biex jivverifikaw il-kondizzjonijiet li taħthom prodotti tas-sajd isiru, jinħażnu u jintbaghtu lejn il- Komunità;

Billi d-dispożizzjonijiet fil-leġislazzjoni tal-Brazil dwar l-ispezzjoni tas-saħħa u l-kontroll ta' prodotti tas-sajd jistgħu jkunu kkunsidrati ekwivalenti għal dawk preskritti fid-Direttiva 91/493/KEE;

Billi s-Servizz Federali ta' Spezzjoni (SIF), l-awtoritá kompetenti tal-Brażil, huwa kapaċi jivverifika b'mod effettiv l-applikazzjoni tal-liġijiet fis-seħħ;

Billi l-pro'edura biex jinkiseb iċ-ċertifikat tas-saħħa li għalih jirreferi fl-Artikolu 11(4)(a) tad-Direttiva 91/493/KEE għandha tkopri wkoll id-definizjoni tal-mudell taċ-ċertifikat, il-ħtiġiet minimi dwar il-lingwa (jew lingwi)i li fiha għandu jinkiteb u l-grad tal-persuna awtorizzata biex tiffirmah;

Billi, skond l-artikolu 11(4)(b) tad-Direttiva 91/493/KEE, għandha titwaħħal marka mal-pakketti tal-prodotti tas-sajd, li turi l-isem tal-pajjiż terz u n-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-azjenda minn fejn oriġinaw;

Billi, skond l-Artikolu 11(4)(c) tad-Direttiva 91/493/KEE, għandha tkun ikkompilata lista ta' azjendi approvati; billi dik il-lista għandha tkun ikkompilata fuq il-bażi tal-komunikazzjoni mill-INP lill-Kummissjoni; billi l-INP huwa għalhekk miżmum li jiżgura li jkunu osservati d-dispożizzjonijiet preskritti għal dak il-għan fl-Arikolu 11 (4) ta' Direttiva 91/493/KEE;

Billi s-SIF ta assigurazzjonijiet uffi'jali dwar l-osservanza tar-regoli preskritti fil-Kapitolu V ta' l-Anness tad-Direttiva 91/493/KEE u dwar it-twettiq tal-kondizzjonijiet ekwivalenti għal dawk preskritti minn dik id-Direttiva għall-approvazzjoni ta' l-azjendi;

Billi il-miżuri li għalihom tipprovdi din id-Deċiżjoni huma huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Veterinarju Permanenti,

ADDOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-Servizz Federali ta' Spezzjoni (SIF) għandu jkun l-awtoritá kompetenti fil-Brażil biex tivverifika u tiċċertifika li l-prodotti tas-sajd jossodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa mid-Direttiva 91/493/KEE..

Artikolu 2

Il-prodotti tas-sajd li joriġinaw fil-Brażil għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. Kull kunsinna għandha tkun akkompanjata minn 'ertifikat tas-saħħa oriġinali innumerat, mimli kif inhu xieraq, iffirmat, iddatat u magħmul minn folja waħda skond il-mudell stipulat fl-Anness A ta' din

([1]) OJ Nru L 268, ta' l-24.9.1991, p. 15.

2. Il-prodotti għandhom jiġu mill-azjendi approvati elenkati fl-Aness B ta’ din;

3. Minbarra fil-każ ta’ prodotti tas-sajd iffriżati fi kwantitajiet kbar u maħsuba biex jinħadmu f’ikel ippreservat, il-pakketti kollha għandhom iġibu b’ittri li ma jitħassrux il-kelma “Brażil” u n-numru ta’ l-approvazzjoni ta’ l-azjenda minn fejn oriġinaw.

Artikolu 3

1. Iċ-ċertifikat li għalih jirreferi l-punt 1 ta’ l-Artikolu 2 għandu mill-inqas jinkiteb b’lingwa waħda uffi‘jali ta’ l-Istat Membru fejn isiru l-kontrolli.

2. Iċ-ċertifikat għandu jġib l-isem, il-kompetenza u l-firma tar-rappreżentant tas-SIF u t-timbru uffiċjali ta’ dan ta’ l-aħħar b’kulur differenti minn dak tad-dettalji l-oħra fuq iċ-ċertifikat

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta’ Ġunju 1994.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, is-7 ta’April 1994.

Għall-Kummissjoni

René STEICHEN

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNESS A

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għall- prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura li joriġinaw fil-Brażil u li huma maħsuba g]al l-esportazzjoni lejn il- Komunitá Ewropea minbarra kull forma ta' molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gasteropodi tal-baħar

Nru. tar-Referenza: ....

Pajjiż minn fejn intbagħtu: Brażil

Awtoritá kompetenti: Federal Inspection Service (SIF)

I. **Dettalji li jidentifikaw il-prodotti**

Deskrizzjoni tal-prodotti tas-sajd jew ta' l-akkwakultura ([1])

— Speċi (l-isem xjentifiku): ....

— preżentazzjoni tal-prodott ([2]) u t-tip tat-trattament: ....

Numru tal-kodiċi (meta disponibbli): ....

Tip ta' l-ippakkjar: ....

Numru tal-pakketti: ....

Piż nett: ....

Temperatura meħtieġa għall-ħażna u t-trasport: ....

II. **L-oriġini tal-prodotti**

Isem/ismijiet u numru/i uffiċjali ta' l-approvazzjoni ta' l-azjenda/i approvata/i mis-SIF biex tesporta/jesportaw lejn il-Komunitá:

....

....

....

....

....

III. **Destinazzjoni tal-prodotti**

Il-prodotti qed jintbagħtu minn:

....

(post minn fejn intbagħtu)

għal: ....

(pajjiż u post tad-destinazzjoni)

bil-mezz tat-trasport li ġej: ....

Isem u l-indirizz ta' minn qed jibgħat: ....

....

....

Isem id-destinatarju u l-indirizz tal-post tad-destinazzjoni:

....

....

([1]) Ħassar fejn japplika.
([2]) Ħajjin, imkessħin, iffriżati, immelħin, iffumigati, ippreservati eċċ.

IV. **Attestazzjoni tas-saħħa**

L-ispettur uffi`jali b'dan jiċċertifika li l-prodotti tas-sajd u ta'l-akkwakultura speċifikati hawn fuq:

1. inqabdu u kienu ttrattati abbord bastimenti skond ir-regoli dwar is-saħħa preskritti mid-Direttiva 92/48/KEE;

2. kienu \barkati, ittrattati u meta kien xieraq ippakkjati, ippreparati, ippro`essati, iffriżati, skonġelati u maħzuna b'mod iġjeniku bl-osservanza tal-kondizzjonijiet preskritti fil-Kapitoli II, III u IV ta' l-Anness tad-Direttiva 1/493/KEE;

3. għaddew mill-kontrolli dwar is-saħħa skond il-Kapitolu V ta' l-Anness tad-Direttiva 91/493/KEE;

4. huma ppakkjati, immarkati, maħżuna u ttrasportati skond il-Kapitoli VI, VII uVIII ta' l-Anness tad-Direttiva 91/493/KEE;

5. mhux ġejjin minn speċi tossiċi jew speċi li fihom il-bijotossini;

6. g]addew b'mod sodisfa`enti mill-kontrolli organolettiċi, parassitoloġiċi, kimiċi u mikrobijoloġiċi preskritti għal ċerti kategoriji ta' prodotti tas-sajd mid-Direttiva 91/493/KEE u fid-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni ta' dik.

Magħmul fi ...., ...

(post) (data)

Siġill
uffiċjali

....

Firma ta' l-ispettur uffiċjali

(l-isem b'ittri kapitali, il-kompetenza u l-kwalifiki tal-persuna li qed tiffirma)

L-ANNESS B

LISTA TA' STABBILIMENTI

Nru ta' approvazzjoni	Ditta	Indirizz
0002	Ital Fish Indústria e Comércio Ltda	Barra do Itapemirim
0017	Belém Pesca S/A	Belém
0020	Itasul — Indústria e Comércio de Pescado S/A	Itajai
0024	Indústria de Pesca do Ceará S/A — Ipecea	Luis Correa
0066	Litoral Depósito Frigorífico Ltda	São Sebastião
0096	Pesca Alto Mar S/A Pam	Areia Branca
0121	Atlântica Pesca Ltda	Belém
0123	Mariscos Industrial de Cascavel Ltda	Cascavel
0145	Ciapesc Cia Amazônica de Pesca	Niterói
0159	S/A Alcyon Indústria da Pesca	Santos
0198	Ciapesc Cia Amazônica de Pesca	Belém
0199	Pesqueira Pioneira da Costa	Porto Belo
0209	Friesp — Frigorífico Espiritosantense de Pescado Ltda	Conceição da Barra
0211	Lins — Indústria e Comércio Ltda	São Bernardo do Campo
0241	Torquato Pontes Pescados S/A	Rio Grande
0274	Edemir Alexandre Camargo	Tijucas
0295	Mf Gomes Comércio e Indústria S/A	Macapá
0314	Quaker Alimentos Ltda	Itajai
0327	Serpa Comércio e Indústria de Pescados Ltda	Itajai
0349	Ipesca Indústria de Frio e Pesca S/A	Fortaleza
0369	Damm Produtos Alimentícios Ltda	Osasco
0376	Empesca S/A — Construções Navais, Pesca e Exportação	Acarau
0378	Atlantic — Industrial de Conservas S/A	Itaborai
0442	Pina Intercâmbio Comercial, Industrial e Pesca S/A	Belém
0496	Delmar Produtos do Mar S/A	Fortaleza
0558	Femepe Empresa de Pescados Ltda	Navegantes
0563	Pesqueria Tutóia Ltda	São Luis
0569	Caiçara Comércio e Exportação Ltda	Recife
0574	Mederiã Venâncio de Almeida Corumbá Júnior	Paranaguá
0586	Cooperativa Mista de Pesca Nipo Brasilieira	Guarujá
0624	Empresa Pesqueira da Barra de São João Ltda	Casimiro de Abreu
0633	Mantuano S/A Comércio e Indústria de Pesca	Niterói
0634	Empesca S/A — Construções Navais, Pesca e Exportação	Aracati
0647	Baía de São Marcos Pescados Ltda	São Luis
0696	Indústrias Alimentícias Beira Alta S/A	Rio de Janeiro
0715	Norte Pesca S/A	Natal
0766	Vivamar S/A Indústria e Comércio	Rio de Janeiro
0770	Barrapesca-Cia de Pesca de Conceição da Barra	Conceição da Barra
0786	Braslo — Produtos de Carne Ltda	Embú
0802	Fragata Comércio de Pescados Ltda	Santos
0856	Cooperativa Mista de Pesca Nipo Brasileira	Guarujá
0864	Crisal Exportação e Importação Ltda	Recife
0886	Infrapesca — Indústria de Frios e Pesca Ltda	Acaraú
0948	Leal Santos Pescados Ltda	Rio Grande
0958	Jahú Indústria e Comércio de Pescados Ltda	Rio Grande
0961	Pontal Pesca S/A	Aracati
0971	Icapel Icapui Pesca Ltda	Aracati
0983	Fridusa Frigoríficos Industriais de Alimentos S/A	Niterói
1040	Empesca S/A Construções Navais Pesca e Exportação	Óbidos
1059	Frigoríficos Figueira Ltda	Manacapuru
1061	Promar S/A Indústria e Comércio de Pescados	Rio Grande
1074	São Tomé Indústria e Comércio de Pescado Ltda	Campos
1080	Frigoríficos Santa Andréa Ltda	Campos

Nru ta' approvazzjoni	Ditta	Indirizz
1100	Surubim Frigorífico da Amazônia S/A	Manaus
1161	Indústria de Frios e Pesca Ltda — Ifril	Maceió
1176	Comércio e Representações Meso Ltda	Vitória
1214	Aracati Comércio, Exportação e Representações Ltda	Ravos
1229	Ranário Fujioka Nishi Ltda	Hidrolândia
1246	Frigorífico Calombé Indústria e Comércio Ltda	Duque de Caxias
1257	Pesqueira Pioneira da Costa S/A	Florianópolis
1267	Seabras Comercial Importadora e Exportadora Ltda	Iguape
1275	Icap Indústria e Comércio Catarinense de Pescado Ltda	Itajai
1285	Pescampello Indústria e Comércio de Pescado Ltda	Touros
1312	Aurichio S/A Indústria, Comércio, Importação e Exportação	Ubatuba
1354	Ebbe-Empresa Barasileira de Benefício de Pescados e Exportação Ltda	Fortaleza
1406	Irmãos Hoshina e Cia Ltda	Paranaguá
1430	Salseiros Indústria e Comércio Ltda	Itajai
1681	Miami — Comércio e Exportação de Pescados Ltda	Cananéia
1745	Embrapesca Empresa Brasilieira de Pesca S/A	Fortaleza
1768	Janasa Jan Produtos do Mar S/A	Camocim
1786	Produmar — Cia Exportadora de Produtos do Mar	Natal
1801	Souto Oliveira S/A Indústria de Alimentação	Pelotas
1802	Gomes Da Costa Alimentos S/A	Niterói
1839	Taiyo Indústria de Pesca S/A	Santos
1858	Quaker Alimentos Ltda	São Gonçalo
1872	Indústria e Comércio Figueiredo S/A	Rio Grande
1889	Comard S/A	Italai
1910	Nilmarsul Industrial Exportadora de Pescados Ltda	Rio Grande
1926	Frigorífico Rio Pel S/A-Indústria de Carnes, Derivados e Conservas	Capão do Leão
1929	Norte Pesca S/A	Recife
1939	Brafish Indústria e Comércio Ltda	Cabo Frio
2028	Furtado S/A Comércio e Indústria	Rio Grande
2037	Ibrac Indústria Brasileira de Alimentícios Congelados S/A	Rio de Janeiro
2067	União Brasileira de Pesca e Conservas S/A	São Gonçalo
2072	Inpel-Industrial e Comercial de Alimentos Ltda	Penha
2076	Primar S/A-Produtos Industrializados do Mar	Belém
2082	Atlântica Pescados Ltda	Rio Grande
2083	Pescal S/A	Rio Grande
2087	Mipesca Indústria e Comércio de Pescado S/A	Itajai
2116	Cia Industrial de Conservas Santa Iria	Niterói
2119	Worldwide Indústria, Comércio, Importação e Exportação Ltda	Rio Grande
2132	Rio Grande Produtos Alimentícios Ltda	Rio Grande
2141	Empesca Norte S/A	Belém
2154	Ipecea — Indústria de Pesca do Ceará S/A	Fortaleza
2167	Sul Atlântico de Pesca S/A Indústria e Comércio	Itajai
2169	Albano de Oliveira, Sobrinho e Cia Ltda	Rio Grande
2176	Frimorite Frigorífico Ltda	São Gonçalo
2214	Alvarenga — Comércio e Indústria da Pesca Ltda	Vitoria
2242	Amasa — Amazonas Indústrias Alimentícias S/A	Belém
2347	Interfrios — Intercâmbio de Frios Ltda	Belém
2359	Liotécnica Química Ltda	Embú
2369	Franzese Indústria e Comércio da Pesca Ltda	Guarujá
2370	Interfrios Intercâmbio de Frios S/A	Fortaleza
2383	Protemar Proteínas Indústria e Comércio Ltda	Nova Iguaçu
2400	Acqua S/A Aquicultura	Bananal
2413	Transporte e Comércio de Pescados Magalhães Ltda	Cabo Frio
2427	Cetrim-Centrais Frigoríficas do Triângulo Mineiro S/A	Itajai
2446	Indústria e Comércio de Pescados Penha Ltda	Penha
2503	Koden Indústria, Comércio, Importação e Exportação Ltda	Praia Grande
2524	Norte Pesca Maranhão S/A	Turiaçú

Nru ta' approvazzjoni	Ditta	Indirizz
2537	Pescanave S/A Pesca e Exportação	Camocim
2554	Comércio de Pescados Cairçara Ltda	Santos
2574	Cefrinor Centrais de Estocagem Frigorificada do Nordeste Ltda	Simões Filho
2592	Pesqueira Santa Cruz de Cabrália Ltda	Santa Cruz Cabrália
2605	Comércio e Indústria de Pescado Kowalsky Ltda	Itajai
2644	Leal Santos Pescados S/A	Macapá
2721	Aliança Sociedade Comercial de Pesca Ltda	Santos
2740	Santa Bárbara Indústria de Pescados S/A	Salinas Margarida
2759	Pesqueira Nacional S/A	Rio Grande
2786	Maricultura da Bahia S/A	Valença
2797	Maripesca-Indústria, Comércio e Exportação de Pescado Ltda	Barra Itapemirim
2834	Cooperi-Cooperativa Mista dos Pescadores de Ilhéus	Ilhéus
2840	Rander-Agroindústria, Comércio e Exportação Ltda	Gama
2908	Freitas Lemos Ltda	Belém
2935	Irmãos Braga Exportadora Ltda	Belém
2945	Da Hora Indústria, Comércio e Exportação Ltda	Cabo Frio
2953	Golfinho Azul Indústria, Comércio e Exportação Ltda	Cananéia
3010	Atlantis Indústria e Comércio de Pescado Ltda	Rio Grande
3020	Proculmar Importação e Exportação S/A	Santa Luzia Norte
3087	Alimar Pesca e Exportação Ltda	Ilhéus
3088	Empesca S/A-Construções Navais, Pesca e Exportação	Touros
3093	Atlântico Marinho Ltda	Recife
3110	Villepesca Indústria e Comércio de Pescado Ltda	Guarapari
3174	Furtado S/A Comércio e Indústria	Itajai
3187	Solmar Exportadora Ltda	Tutóia/Ma
3197	Jardel-Exportadores de Produtos da Amazônia Ltda	Belém
3208	Pesca Alto Mar S/A	Natal
3210	Empesca S/A-Construções Navais Pesca e Exportação	Natal
3237	Compescal Comércio de Pescado Arcatiense Ltda	Aracati
3289	M. J. Couto de Abreu	Santos
3291	Capiatã Aquicultura Comércio o Exportação Ltda	Coruripe
3303	Braspesca — Indústria e Comércio Ltda	São Luis
3307	Surgelpesca Brasil Comércio e Exportação Ltda	Rio de Janeiro
3373	Infrapesca-Indústria de Frios e Pesca Ltda	Aracati
3417	Bia Ltda-Brasil Indústria de Alimentos-Importação e Exportação	Fortaleza
3419	Pesca Alto Mar S/A	Aracati
3446	Discapel Indústria e Comércio de Géneros Alimentícios Ltda	Itajai
3454	Odisseia Pesca Ltda	Lauro de Freitas
3471	Bia Ltda-Brasil Indústria de Alimentos-Importação e Exportação	Fortaleza
3541	Kawai Suisan Comércio de Pescado Ltda (Yruyo Maru nº 58)	Santos
3542	Kawai Suisan Comércio de Pescado Ltda (Yruyo Maru nº 85)	Santos
3543	Kawai Suisan Comércio de Pescado Ltda (Yruyo Maru nº 1)	Santos
3588	Secom Aquicultura Comércio e Indústria S/A	Luis Correa
3611	Tunamar Comércio Ltda (Chung 1-66)	Belém
3612	Tunamar Comércio Ltda (Chung 1-111)	Belém
3613	Tunamar Comércio Ltda (Chung 1-116)	Belém
3625	Soela — EK-0598	Rio de Janeiro